

2) Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 35 straipsnis, pagal kurį „kiekvienas turi teisę į profilaktinę sveikatos priežiūrą ir teisę į gydymą <...>. Apibrėžiant ir vykdamą visą Sąjungos politiką ir veiklą, užtikrinamas aukštas žmonių sveikatos apsaugos lygis“;

aiškinamos pagal pagrindinius principus, kuriais paremta Europos Sąjunga, nurodytus Lisabonos sutarties preambuloje,

draudžia, kad šiomis Belgijos teisės nuostatomis:

La loi générale sur les douanes et accises coordonnée par arrêté royal du 18 juillet 1977 (1977 m. birželio 18 d. Karaliaus dekretu suderintas bendras muitų ir akcizų įstatymas, 1977 m. rugsėjo 21 d. *Moniteur belge*) du 2t septembre 1977), patvirtinto 1978 m. liepos 6 d. Įstatymu (1978 m. rugpjūčio 12 d. *Moniteur belge*) 1 straipsniu,

La loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accise (1997 m. birželio 10 d. Įstatymas dėl akcizais apmokestinamų produktų laikymo, judėjimo ir kontrolės, 1997 m. rugpjūčio 1 d. *Moniteur belge*),

La loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés (1997 m. balandžio 3 d. Apdoroto tabako apmokestinimo įstatymas, 1997 m. rugpjūčio 1 d. *Moniteur belge*), iš dalies pakeistu 2006 m. lapkričio 26 d. Įstatymu (2006 m. gruodžio 8 d. *Moniteur belge*),

Belgijos valstybei būtų leidžiama rūkyti skirtą apdorotą tabaką laikyti akcizo mokesčio apmokestinamąja baze, nors:

pirma, ši valstybė oficialiai pripažino, kad šie produktai yra labai žalingi juos vartojančių asmenų sveikatai, ir nustatyta, kad jie sukelia daug ligų, susijusių su nedarbingumu, bei daug priešlaikinių mirčių, ir tai logiškai pateisintų jų išnykimą,

antra, pati valstybė, daugiau dėmesio skirdama pajamoms iš mokesčių nei bet kokiame realiai atgrasančiame poveikiui, trukdo priimti priemones, galinčias veiksmingai skatinti šį išnykimą?

2010 m. gegužės 28 d. Tribunal de première instance de Namur (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Marc Collard prieš État belge — SPF Finances

(Byla C-268/10)

(2010/C 221/37)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal de première instance de Namur

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Marc Collard

Atsakovė: État belge — SPF Finances

Į bylą įstojusi šalis: État belge — SPF Défense

Prejudiciniai klausimai

1. Ar šios Europos Sąjungos teisės nuostatos:

- 1) 2007 m. gruodžio 13 d. Lisabonos sutarties, iš dalies keičiančios Europos Sąjungos sutartį, pasirašytą 1992 m. vasario 7 d. Maastrichte, įsigaliojusios 2009 m. gruodžio 1 d., 6 straipsnis, pagal kurį: „Sąjunga pripažįsta 2000 m. gruodžio 7 d. Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, patikslintoje 2007 m. gruodžio 12 d. Strasbūre, išdėstytas teises, laisves ir principus; Chartija turi tokią pat teisinę galią, kaip ir Sutartys. <...>“,
- 2) Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos⁽¹⁾ 35 straipsnis, pagal kurį „kiekvienas turi teisę į profilaktinę sveikatos priežiūrą ir teisę į gydymą <...>. Apibrėžiant ir vykdamą visą Sąjungos politiką ir veiklą, užtikrinamas aukštas žmonių sveikatos apsaugos lygis“;

(¹) OL C 364, 2000 12 8, p. 1.

aiškinamos pagal pagrindinius principus, kuriais paremta Europos Sąjunga, kurie nurodyti Lisabonos sutarties konstatuojamosiose dalyse,

draudžia valstybei narei, šiuo atveju Belgijai, ir toliau leisti savo teritorijoje gaminti, importuoti, reklamuoti ir parduoti rūkymui skirtą apdorotą tabaką, nors ši valstybė oficialiai pripažino, kad šie produktai yra labai žalingi juos vartojančių asmenų sveikatai ir nustatyta, kad jie sukelia daug ligų, susijusių su nedarbingumu, bei daug priešlaikinių mirčių, ir dėl to būtų logiška juos uždrausti?

2. Ar šios Europos Sąjungos teisės nuostatos:

- 1) 2007 m. gruodžio 13 d. Lisabonos sutarties, iš dalies keičiančios Europos Sąjungos sutartį, pasirašytą 1992 m. vasario 7 d. Maastrichte, įsigaliojusios 2009 m. gruodžio 1 d., 6 straipsnis, pagal kurį: „Sąjunga pripažįsta 2000 m. gruodžio 7 d. Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, patikslintoje 2007 m. gruodžio 12 d. Strasbūre, išdėstytas teises, laisves ir principus; Chartija turi tokią pat teisinę galią, kaip ir Sutartys. <...>“;
- 2) Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 35 straipsnis, pagal kurį „kiekvienas turi teisę į profilaktinę sveikatos priežiūrą ir teisę į gydymą <...>. Apibrėžiant ir vykdant visą Sąjungos politiką ir veiklą, užtikrinamas aukštas žmonių sveikatos apsaugos lygis“;

aiškinamos pagal pagrindinius principus, kuriais paremta Europos Sąjunga, nurodytus Lisabonos sutarties preambuleje,

draudžia, kad šiomis Belgijos teisės nuostatomis:

La loi générale sur les douanes et accises coordonnée par arrêté royal du 18 juillet 1977 (1977 m. birželio 18 d. Karaliaus dekretu suderintas bendras muitų ir akcizų įstatymas, 1977 m. rugsėjo 21 d. *Moniteur belge*) du 21 septembre 1977), patvirtinto 1978 m. liepos 6 d. Įstatymu (1978 m. rugpjūčio 12 d. *Moniteur belge*) 1 straipsniu,

La loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accise (1997 m. birželio 10 d. Įstatymas dėl akcizais apmokestinamų produktų laikymo, judėjimo ir kontrolės, 1997 m. rugpjūčio 1 d. *Moniteur belge*),

La loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés (1997 m. balandžio 3 d. Apdoroto tabako apmokestinimo įstatymas, 1997 m. rugpjūčio 1 d. *Moniteur*

belge), iš dalies pakeistu 2006 m. lapkričio 26 d. Įstatymu (2006 m. gruodžio 8 d. *Moniteur belge*),

Belgijos valstybei būtų leidžiama rūkyti skirtą apdorotą tabaką laikyti akcizo mokesčio apmokestinamąja baze, nors:

pirma, ši valstybė oficialiai pripažino, kad šie produktai yra labai žalingi juos vartojančių asmenų sveikatai, ir nustatyta, kad jie sukelia daug ligų, susijusių su nedarbingumu, bei daug priešlaikinių mirčių, ir tai logiškai pateisintų jų išnykimą,

antra, pati valstybė, daugiau dėmesio skirdama pajamoms iš mokesčių nei bet kokiam realiai atgrasančiam poveikiui, trukdo priimti priemones, galinčias veiksmingai skatinti šį išnykimą?

(¹) OL C 364, 2000 12 8, p. 1.

2010 m. gegužės 28 d. Tribunal administratif de Montreuil (Prancūzija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Société Accor Services France prieš Le Chèque Déjeuner CCR, Etablissement Public de Santé de Ville-Evrard

(Byla C-269/10)

(2010/C 221/38)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal administratif de Montreuil

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Société Accor Services France*

Atsakovės: *Le Chèque Déjeuner CCR, Etablissement Public de Santé de Ville-Evrard*